Limphoedema
Lymphoedème
Linfoedemas

mainat®

mainat®

Lymphoedema

CUSTOM MADE

- Individualised garments manufactured of flat knitted.
- Garment can be personalized.
- The fabric has a generic composition, a polyamide and elastomer blend.
- The garments are designed tp provide three levels of compression (class 1, 2 or 3) depending on the compression required (light, medium, strong).
- Silicone finishing for better hold at the top of the garments.
- Compression garments with two directional elasticity that are smooth to the touch and comfortable to wear.
- Completely new range of colours (beige, coffee, black, white).
- Delivery within 10 - 12 labor days.

Lymphoedème

VÊTEMENTS SUR MESURE

- Fabrication personnalisée de chaque pièce en tissu plat.
- Possibilité de personnalisée le vêtement.
- Le tissu est une combinaison de polyamide et élastomère.
- Les vêtements sont disponibles en trois niveaux de compression dans la classe 1,2 ou 3 (modérée, moyenne, forte) selon la nécessité du patient.
- Finitions avec bande de silicone pour obtenir une meilleure fixation supérieure du vêtement.
- Vêtements de compression avec élasticité bidimensionnelle doux au toucher pour un usage confortable.
- Choix de couleurs (beige, café, noir et blanc)
- Livraison: 10-12 jours ouvrables

Linfoedemas

PRENDAS A MEDIDA

- Prendas individualizadas fabricadas en tejido plano.
- Posibilidad de personalizar la prenda.
- La composición del tejido es de forma genérica, una combinación de poliamida y elastómero.
- La compresión de las prendas se concibe desde tres niveles agrupados en clases (1, 2, 3) según sea la compresión (moderada, mediana, fuerte) que se necesite.
- Acabados con banda de silicona para una mejor sujeción superior de la prenda.
- Prendas compresivas de elasticidad bidireccional suaves al tacto y confortables al uso.
- Propuesta novedosa de colores (beige, café, negro, blanco).
- Servicio de 10-12 días naturales.

Lymphoedema

READY MADE

- Garments manufactured of flat knitted
- Mainat mass-produced compression garments for the treatment of lymphoedema provide an alternative to custom made garments.
- We recomend this type of garment especially for inmediate lymphoedema treatment.
- We offer various sizes based on measurements of arm, hand and wrist circumference wich, together with sleeve length, ensure that the final garment we supply is close to the quality of our custom-made garments.
- The fabric has a generic composition, a polyamide and elastomer blend.
- Garments available in two levels of compression, class 1 or 2 (light or medium).
- Range of colours (beige and black).
- Adapted compression on wrist area to overlap with the glove or gauntlet.
- Delivery within 2-4 labor days.

Lymphoedème

VÊTEMENTS EN TAILLES

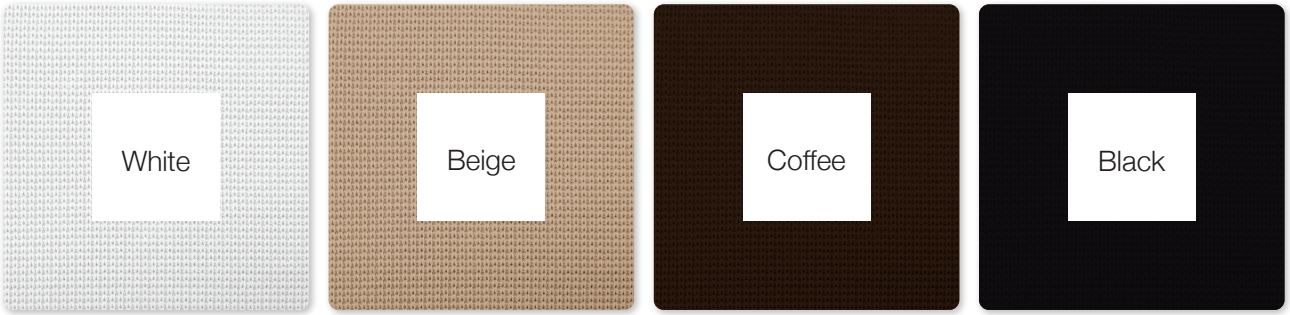
- Vêtements fabriqués en tissu plat.
- Les vêtements compressifs que Mainat fabrique en série pour le traitement des lymphoedèmes représentent une alternative aux vêtements fabriqués sur mesure.
- Nous recommandons l'utilisation de ces vêtements pour le traitement immédiat de lymphoedèmes.
- Nous offrons un tallage obtenu grâce aux mesures des contours de bras, mains et poignets qui, combinés avec les longueurs des manches font que le vêtement final soit proche de la qualité de nos vêtements sur mesure.
- Le tissu est une combinaison de polyamide et élastomère.
- Les vêtements sont disponibles en deux niveaux de compression dans la classe 1 ou 2 (modérée, moyenne).
- Choix de couleurs (beige et noir).
- Compression adaptée sur la zone du poignet pour chevaucher le gant ou le gantelet.
- Livraison: 2-4 jours ouvrables.

Linfoedemas

PRENDAS EN SERIE

- Prendas fabricadas en tejido plano.
- Las prendas compresivas que Mainat fabrica en serie para el tratamiento de linfoedemas representan una alternativa a las prendas fabricadas a medida.
- Recomendamos este tipo de prendas especialmente para el tratamiento inmediato de linfoedemas.
- Ofrecemos unos tallajes obtenidos a través de medidas de contornos de brazos, manos y muñecas que juntamente con los largos de mangas hacen que la prenda final que les ofrecemos sea de una calidad cercana a la de las prendas fabricadas a medida.
- La composición del tejido es de forma genérica, una combinación de poliamida y elastómero.
- La compresión de las prendas es de clase 1 ó 2 (moderada o mediana).
- Prendas disponibles en color beige y negro.
- Compresión adaptada en el área de la muñeca para superponerse con el guante o guantelete.
- Servicio de 2-4 días naturales.

CUSTOM MADE | VÊTEMENTS SUR MESURE | PRENDAS A MEDIDA



Available colors

The colors of the garments may vary from the pictures and the samples on the catalogue.

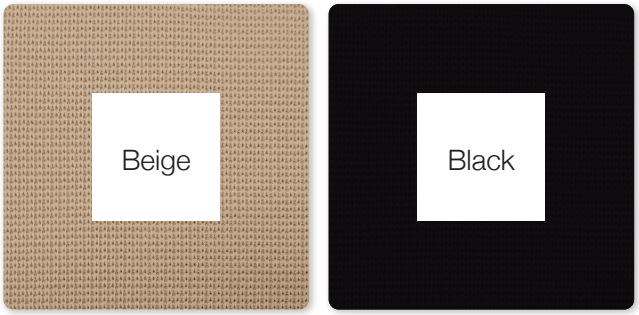
Couleurs disponibles

Les différentes couleurs des vêtements peuvent avoir une légère variation sur les images qui apparaissent sur le catalogue.

Colores disponibles

Los colores de las prendas pueden tener una variación respecto a las imágenes y muestras que aparecen en el catálogo.

READY MADE | VÊTEMENTS EN TAILLES | PRENDAS EN SERIE



Available colors

The colors of the garments may vary from the pictures and the samples on the catalogue.

Couleurs disponibles

Les différentes couleurs des vêtements peuvent avoir une légère variation sur les images qui apparaissent sur le catalogue.

Colores disponibles

Los colores de las prendas pueden tener una variación respecto a las imágenes y muestras que aparecen en el catálogo.

Custom-made garments
Vêtements sur mesure
Prendas a medida

mainat®

Gauntlets / Gantelets / Guanteletes 5

Gloves / Gants / Guantes 6

Sleeves / Manchons / Mangas 10

Stockings / Bas / Medias cortas 18

Trousers / Pantalons / Pantalones 19

Bras / Soutiens-gorge / Sujetadores 20

Gauntlets / Gantelets / Guanteletes

LC-500

Gauntlet with thumb

Gantelet avec pouce

Guantelete con dedo pulgar

Available colors
Couleurs disponibles
Colores disponibles

LC-500.1

Elbow-length gauntlet

Gantelet en dessous du coude

Guantelete con manga debajo del codo

Available colors
Couleurs disponibles
Colores disponibles

Gloves / Gants / Guantes

LC-501

Glove with fingers to the nail

Gant avec les doigts couverts jusqu'à la base de l'ongle

Guante con dedos cubiertos hasta la base de la uña

Available colors
Couleurs disponibles
Colores disponibles

LC-501.1

Elbow-leghth glove with fingers to the nail

Gant avec doigts couverts jusqu'à l'ongle en dessous du coude

Guante con dedos cubiertos hasta la uña con manga debajo del codo

Available colors
Couleurs disponibles
Colores disponibles

LC-502

Glove with fingers to the knuckle

Gant avec doigts couverts jusqu'à la 1ère phalange

Guante con dedos cubiertos hasta la primera falange

Available colors
Couleurs disponibles
Colores disponibles

LC-502.1

Elbow-length glove with fingers to the knuckle

Gant doigts couverts jusqu'à la 1ère phalange en dessous du coude

Guante con dedos cubiertos hasta la primera falange con manga debajo del codo

Available colors
Couleurs disponibles
Colores disponibles

LC-507

Foot glove

Gant pour pied

Guante para pie

Available colors
Couleurs disponibles
Colores disponibles

LC-507.1

Foot glove with heel fastening

Gant pour pied avec fixation au talon

Guante para pie con sujeción al talón

Available colors
Couleurs disponibles
Colores disponibles

Sleeves / Manchons / Mangas

LC-503

Sleeve with stay-up silicon strap

Manchon avec la fixation supérieure de silicone

Manga con sujeción superior de silicona

Available colors
Couleurs disponibles
Colores disponibles

LC-503.1

Sleeve with stay-up silicon strap, with gauntlet

Manchon avec la fixation supérieure de silicone avec gantelet

Manga con sujeción superior de silicona con guantelete

Available colors
Couleurs disponibles
Colores disponibles

LC-503.2

Sleeve with stay-up silicon strap and glove with short fingers

Manchon avec la fixation supérieure de silicone avec gant doigts courts

Manga con sujeción superior de silicona con guante dedos cortos

Available colors
Couleurs disponibles
Colores disponibles

LC-503.2L

Sleeve with stay-up silicon strap and glove with long fingers

Manchon avec la fixation supérieure de silicone avec gant doigts longs

Manga con sujeción superior de silicona con guante dedos largos

Available colors
Couleurs disponibles
Colores disponibles

Also available without silicon strap

Possibilité de confectionner sans la bande de silicone

Posibilidad de confeccionar sin tira de silicona

LC-504

Sleeve with shoulder and narrow supporting strap

Manchon avec extension vers l´épaule bande étroite

Manga con extensión al hombro banda estrecha

Available colors
Couleurs disponibles
Colores disponibles

LC-504.1

Sleeve with shoulder and narrow supporting strap, with gauntlet

Manchon avec extension vers l´épaule bande étroite avec gantelet

Manga con extensión al hombro banda estrecha con guantelete

Available colors
Couleurs disponibles
Colores disponibles

LC-504.2

Sleeve with shoulder and narrow supporting strap and glove with short fingers

Manchon avec extension vers l´épaule bande étroite avec gant doigts courts

Manga con extensión al hombro banda estrecha con guante dedos cortos

Available colors
Couleurs disponibles
Colores disponibles

LC-504.2L

Sleeve with shoulder and narrow supporting strap and glove with long fingers

Manchon avec extension vers l´épaule bande étroite avec gant doigts longs

Manga con extensión al hombro banda estrecha con guante dedos largos

Available colors
Couleurs disponibles
Colores disponibles

LC-505

Sleeve with shoulder and wide supporting strap

Manchon avec extension vers l´épaule bande large

Manga con extensión al hombro banda ancha

Available colors
Couleurs disponibles
Colores disponibles

LC-505.1

Sleeve with shoulder and wide supporting strap, with gauntlet

Manchon avec extension vers l´épaule bande large avec gantelet

Manga con extensión al hombro banda ancha con guantelete

Available colors
Couleurs disponibles
Colores disponibles

LC-505.2

Sleeve with shoulder and wide supporting strap and glove with short fingers

Manchon avec extension vers l´épaule bande large avec gant doigts courts

Manga con extensión al hombro banda ancha con guante dedos cortos

Available colors
Couleurs disponibles
Colores disponibles

LC-505.2L

Sleeve with shoulder and wide supporting strap and glove with long fingers

Manchon avec extension vers l´épaule bande large avec gant doigts longs

Manga con extensión al hombro banda ancha con guante dedos largos

Available colors
Couleurs disponibles
Colores disponibles

LC-506

Sleeve with shoulder attached to bra strap

Manchon avec extension vers l´épaule et fixation au soutien-gorge

Manga con extensión al hombro y sujeción al sujetador

Available colors
Couleurs disponibles
Colores disponibles

LC-506.1

Sleeve with shoulder attached to bra strap, with gauntlet

Manchon avec extension vers l´épaule et fixation au soutien-gorge avec gantelet

Manga con extensión al hombro y sujeción al sujetador con guantelete

Available colors
Couleurs disponibles
Colores disponibles

LC-506.2

Sleeve with shoulder attached to bra strap, and glove with short fingers

Manchon avec extension vers l´épaule et fixation au soutien-gorge avec gant doigts courts

Manga con extensión al hombro y sujeción al sujetador con guante dedos cortos

Available colors
Couleurs disponibles
Colores disponibles

LC-506.2L

Sleeve with shoulder attached to bra strap, and glove with long fingers

Manchon avec extension vers l´épaule et fixation au soutien-gorge avec gant doigts longs

Manga con extensión al hombro y sujeción al sujetador con guante dedos largos

Available colors
Couleurs disponibles
Colores disponibles

Stockings / Bas / Medias

LC-508

Below-knee stocking

Mi-bas en dessous du genou

Media corta debajo rodilla

Available colors
Couleurs disponibles
Colores disponibles

LC-509

One-leg stocking with hip support

Bas avec support de hanche une jambe

Media con soporte de cadera una pierna

Available colors
Couleurs disponibles
Colores disponibles

Trousers / Pantalons / Pantalones

LC-513

Tigh-length stocking

Bas mi-cuisse

Media hasta medio muslo

Available colors
Couleurs disponibles
Colores disponibles

LC-510

Full trousers

Pantalon complet

Pantalón completo

LC-510-E

Full trousers of two separate stockings

Pantalon complet avec deux collants séparés

Pantalón completo formado por 2 medias separadas

Available colors
Couleurs disponibles
Colores disponibles

Bras / Soutiens-gorge / Sujetadores

LC-511

Lymphoedema Bra
(includes inside prothesis pocket)

Soutien-gorge lymphoedème
(avec poche intérieure pour prothèse)

Sujetador de Linfoedema
(incluye bolsillo interior para prótesis)

Available colors
Couleurs disponibles
Colores disponibles

LC-512

Bra vest (Includes inside prosthesis pocket)

Soutien-gorge gilet sans manches lymphoedème
(avec poche intérieure pour prothèse)

Sujetador-chaleco (Incluye bolsillo interior para prótesis)

Available colors
Couleurs disponibles
Colores disponibles

Bras are made according to need:

- No right breast
- No left breast
- Neither breast

Les soutiens-gorge sont fabriqués suivant les nécessités de la patiente:

- Sans le sein droit.
- Sans le sein gauche.
- Sans les deux seins.

Los sujetadores se fabrican según necesidades:

- Sin pecho derecho.
- Sin pecho izquierdo.
- Sin ambos pechos.

How to place an order for custom-made garments

We provide you with seven measurement forms, depending on the type of garment your patient requires

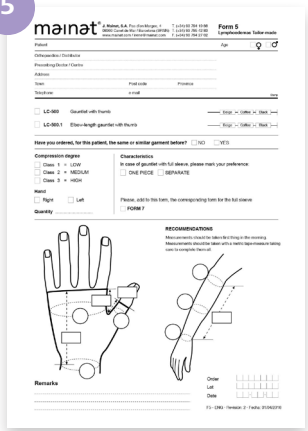
Comment faire une commande de vêtements sur mesure

Nous vous offrons sept formulaires de mesures selon le type de vêtement dont le patient a besoin

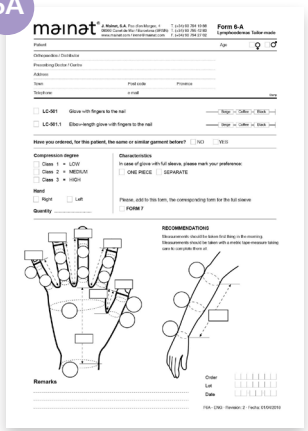
Como tramitar un pedido de prendas a medida

Le facilitamos siete formularios de medidas, dependiendo del tipo de prenda que el paciente requiera

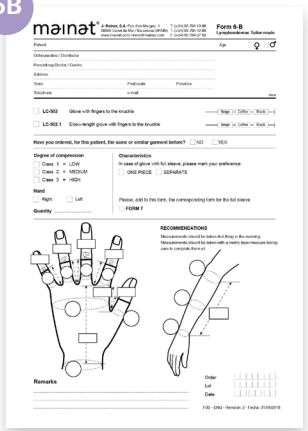
5



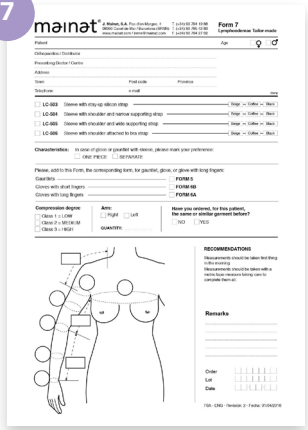
6A



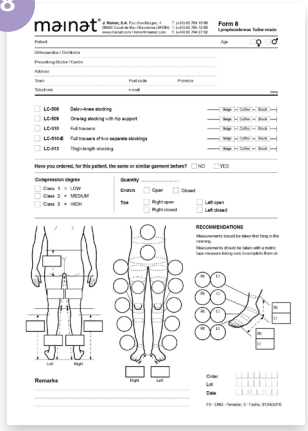
6B



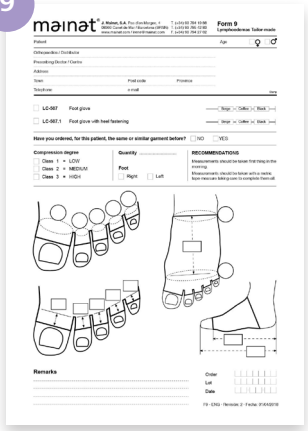
7



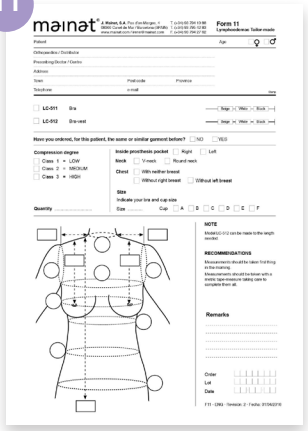
8



9



11



Forms / Formulaires / Formularios

5. Gauntlets / Gantelets / Guanteletes

6A. Glove with long fingers
Gant à doigts longs
Guante dedos largos

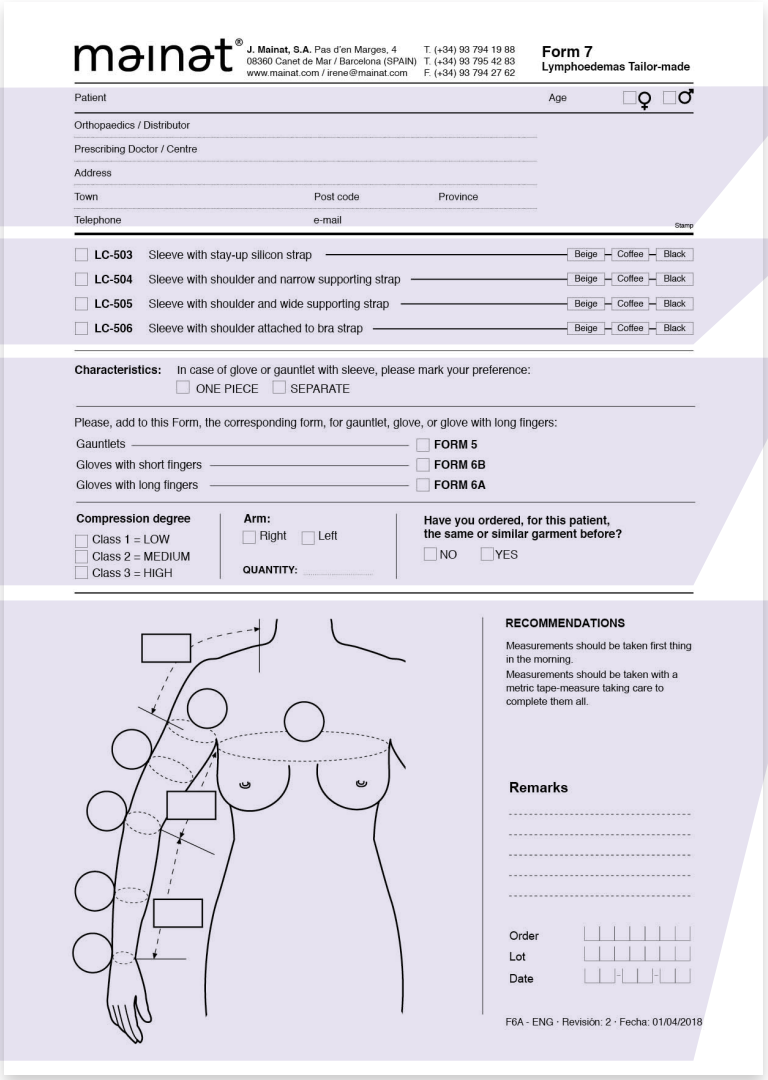
6B. Glove with short fingers
Gant à doigts courts
Guante dedos cortos

7. Sleeves / Manchons / Mangas

8. Stockings and trousers
Bas et pantalons
Medias y pantalones

9. Foot gloves
Gant pour pied
Guante para pies

11. Bra vest
Soutien-gorge
Sujetador chaleco



mainat®
J. Mainat, S.A. Pas d'en Marges, 4 T. (+34) 93 794 19 98
08360 Canet de Mar / Barcelona (SPAIN) T. (+34) 93 795 42 83
www.mainat.com / irene@mainat.com F. (+34) 93 794 27 62

Form 7
Lymphoedemas Tailor-made

Patient Age ♀ ♂
Orthopaedics / Distributor
Prescribing Doctor / Centre
Address
Town Post code Province
Telephone e-mail
Stamp

☐ LC-503 Sleeve with stay-up silicon strap — Beige Coffee Black
☐ LC-504 Sleeve with shoulder and narrow supporting strap — Beige Coffee Black
☐ LC-505 Sleeve with shoulder and wide supporting strap — Beige Coffee Black
☐ LC-506 Sleeve with shoulder attached to bra strap — Beige Coffee Black

Characteristics: In case of glove or gauntlet with sleeve, please mark your preference:
☐ ONE PIECE ☐ SEPARATE

Please, add to this Form, the corresponding form, for gauntlet, glove, or glove with long fingers:
Gauntlets — ☐ FORM 5
Gloves with short fingers — ☐ FORM 6B
Gloves with long fingers — ☐ FORM 6A

Compression degree
☐ Class 1 = LOW
☐ Class 2 = MEDIUM
☐ Class 3 = HIGH

Arm:
☐ Right ☐ Left

QUANTITY:

Have you ordered, for this patient, the same or similar garment before?
☐ NO ☐ YES

RECOMMENDATIONS

Measurements should be taken first thing in the morning.
Measurements should be taken with a metric tape-measure taking care to complete them all.

Remarks

Order
Lot
Date

F6A - ENG · Revisión: 2 · Fecha: 01/04/2018

Fill in the details
Remplissez les données
Rellene los datos

Choose model and color
Choisissez le modèle et la couleur
Escoja modelo y color

Choose quantity and options. Note down any remarks
Choisissez la quantité et les options. Annotez les remarques
Escoja cantidad y opciones. Anote sus observaciones

Enter patient's measurements

Measurements should be taken first thing in the morning.
Measurements sholud be taken with a metric tape measure.
Make sure you fill them all.
We recommend putting the garment on the patient at around the same time as the measurements were taken.

Annotez les mesures du patient

Vous devez prendre les mesures tôt le matin.
Vous devez prendre les mesures avec un mètre ruban.
Faites attention de nous donner toutes les mesures.
Nous vous recommandons de mettre le vêtement au patient à la même heure où vous avez pris les mesures.

Anote las medidas del paciente

Las medidas deben tomarse a primera hora de la mañana.
Las medidas deben tomarse con una cinta métrica.
Asegurese de que anota todas las medidas.
Recomendamos colocar la prenda al paciente aproximadamente a la misma hora que se realizó la medición.

Ready-made flat knit garments
Vêtements en tailles en tissu plat
Prendas en serie tejido plano

mainat®

Gauntlets / Gantelets / Guanteletes 25

Gloves / Gants / Guantes 25

Sleeves / Manchons / Mangas 26

Gauntlet / Gantelet / Guantelete

LS-500

Gauntlet with thumb

Gantelet avec pouce

Guantelete con dedo pulgar

Available colors
Couleurs disponibles
Colores disponibles

Glove / Gant / Guante

LS-501

Glove with fingers to the nail

Gant avec les doigts couverts jusqu'à la base de l'ongle

Guante con dedos cubiertos hasta la base de la uña

Available colors
Couleurs disponibles
Colores disponibles

Sleeves / Manchons / Mangas

LS-503

Sleeve with stay-up silicon strap

Manchon avec la fixation supérieure de silicone

Manga con sujeción superior de silicona

Available colors
Couleurs disponibles
Colores disponibles

LS-505

Sleeve with shoulder and wide supporting strap R/L

Manchon avec extension vers l´épaule bande large D/G

Manga con extensión al hombro banda ancha D/I

Available colors
Couleurs disponibles
Colores disponibles

How to place an order for ready-made garments

Take the measures that you need depending on the item.
Once taken and noted down, choose the model and indicate number of units when you are placing the order.

Comment faire une commande de vêtements en tailles

Prenez les mesures dont vous avez besoin en fonction de l'article.
Une fois prise et notée, choisissez le modèle et indiquez le nombre d'unités lorsque vous passez la commande.

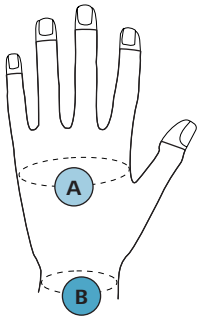
Como tramitar un pedido de prendas en serie

Tome las medidas que necesite según el artículo. Una vez tomadas y anotadas, elija el modelo e indique el número de unidades cuando realice el pedido.

Gloves sizes
Compression degree 1 - 2

Mesures de gants
Degré de compression 1 - 2

Medidas de guantes
Grado de compresión 1 - 2



A **Hand circumference (cm)**
Circonférence de la main (cm)
Circunferencia de la mano (cm)

B **Wrist circumference (cm)**
Tour du poignet (cm)
Circunferencia de la muñeca (cm)

Six sizes based on the measured hand circumference and three wrist circumferences for each size.

Six tailles suivant la circonférence de la main mesurée et trois circonférences de poignet pour chaque taille.

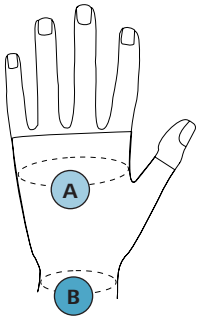
Seis tallas según la medida del contorno de la mano y tres contornos de muñeca para cada talla.

Sizes Mesures Medidas	A	B
1/14	16 - 17	14
1/15	16 - 17	15
1/16	16 - 17	16
2/15	18 - 19	15
2/16	18 - 19	16
2/17	18 - 19	17
3/16	20 - 21	16
3/17	20 - 21	17
3/18	20 - 21	18
4/17	22 - 23	17
4/18	22 - 23	18
4/19	22 - 23	19
5/18	24 - 25	18
5/19	24 - 25	19
5/20	24 - 25	20
6/19	26 - 28	19
6/20	26 - 28	20
6/21	26 - 28	21

Gauntlets sizes
Compression degree 1 - 2

Mesures de gantelets
Degré de compression 1 - 2

Medidas de guanteletes
Grado de compresión 1 - 2



A **Hand circumference (cm)**
Circonférence de la main (cm)
Circunferencia de la mano (cm)

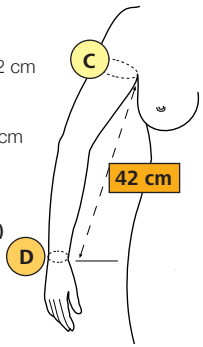
B **Wrist circumference (cm)**
Tour du poignet (cm)
Circunferencia de la muñeca (cm)

Sizes Mesures Medidas	A	B
1/15	16 - 17	15 - 16
2/16	18 - 19	16 - 17
3/17	20 - 21	17 - 18
4/18	22 - 23	18 - 19
5/19	24 - 25	19 - 20
6/20	26 - 28	20 - 21

Sleeves sizes
Compression degree 1 - 2 / Length 42 cm

Mesures de manchons
Degré de compression 1 - 2 / Longueur 42 cm

Medidas de mangas
Grado de compresión 1 - 2 / Longitud 42 cm



C **Upper arm circumference (cm)**
Circonférence du bras
Circunferencia de brazo superiror (cm)

D **Wrist circumference (cm)**
Tour du poignet (cm)
Circunferencia de la muñeca (cm)

Sizes Mesures Medidas	C	D
1/15	23 - 24	15 - 16
2/16	25 - 27	16 - 17
3/17	28 - 30	17 - 18
4/18	31 - 33	18 - 19
5/19	34 - 37	19 - 20
6/20	38 - 40	20 - 21

Six sizes based on the measured upper arm circumference and wrist circumference for each size.

One sleeve length: 42 cm

Six tailles suivant la circonférence de bras et le tour de poignet mesurés pour chaque taille.

Une longueur de manche: 42 cm

Seis tallas según la medida del contorno superior del brazo y tres contornos de muñeca para cada talla.

Único largo de manga: 42 cm

Mainat is a family business with more than 30 years experience in the sector.

We make medical textile garments for two specialities: made-to-measure pressotherapy for treatment of hypertrophic scaring after burns, vascular disorders and lymphoedemas, and standard size pressotherapy for postoperative treatment after plastic or aesthetic surgery.

Made-to-measure production involves detailed studies of each garment and direct contact with doctors, therapists or orthopaedic technicians to guarantee the best treatment for the patient and a high level of comfort. The result: unique personalized products.

Mainat commercializes its products in over 40 countries through distributors.

Mainat est une entreprise familiale, avec plus de 30 ans d'expérience dans le secteur.

Elle fabrique des articles textiles sanitaires pour deux spécialités: la pressothérapie sur mesure pour traiter les séquelles produites par des brûlures, les problèmes vasculaires et lymphoedèmes, et la pressothérapie en série pour le traitement post-opératoire de chirurgie plastique et esthétique.

La production sur mesure demande une étude détaillée de chaque article et un contact directe avec les médecins, thérapeutes et techniciens orthopédiques afin de garantir le meilleur traitement pour le patient et un bon niveau de confort. Le résultat ce sont des produits uniques et personnalisés.

Mainat commercialise ses articles dans plus de 40 pays à travers ses distributeurs.

Mainat es una empresa familiar, con más de 30 años de experiencia en el sector.

Fabrica artículos textiles sanitarios para dos especialidades: la presoterapia a medida para tratar secuelas producidas por quemaduras, problemas vasculares y linfoedemas, y la presoterapia en serie para el tratamiento post-operatorio de cirugía plástica y estética.

La producción a medida exige un estudio detallado de cada prenda y un contacto directo con médicos terapeutas o técnicos ortopédicos para garantizar el mejor tratamiento para el paciente y un buen nivel de confort. El resultado son productos únicos y personalizados.

Mainat comercializa sus artículos en más de 40 países a través de distribuidores.

Mainat range of products
Gamme de produits Mainat
Gama de productos Mainat

- Pressotherapy garments for post-operative treatment after plastic surgery
- Articles de pressothérapie pour le traitement post-opératoire de chirurgie esthétique
- Prendas de presoterapia para el tratamiento post-operatorio de cirugía estética

- Pressotherapy garments for treatment of hypertrophic scaring after burns
- Articles de pressothérapie pour traiter les séquelles produites par des brûlures
- Prendas de presoterapia para el tratamiento de secuelas producidas por quemaduras

- Pressotherapy garments for the treatment of lymphoedemas
- Articles de pressothérapie pour le traitement des lymphoedèmes
- Prendas de presoterapia para el tratamiento de linfoedemas

- Adjustable bandages
- Bandages ajustables
- Vendajes ajustables

mainat®

J. Mainat, S.A.
Pas d'en Marges 4
08360 Canet de Mar
Barcelona (SPAIN)

T. (+34) 93 794 19 88
(+34) 93 795 42 83
F. (+34) 93 794 27 62
mainat@mainat.com
www.mainat.com

Distributed by:
Distribué par:
Distribuido por:

CERTIFIED ISO 13485 — UKAS MANAGEMENT SYSTEMS 0001

OEKO-TEX® CONFIDENCE IN TEXTILES STANDARD 100